

NIEUWSBRIEF
HANS EN DIET HODDENBAGH



Mei 2019

Beste vrienden,

Een hartelijke groet uit Almere waar we een aantal rustige maanden achter de rug hebben. We zijn dankbaar voor jullie trouwe ondersteuning en gebed. Zonder mensen die het Bijbelvertaalwerk een warm hart toedragen zou Bijbelvertaling niet mogelijk zijn. Wist u dat er wereldwijd momenteel in 2500 talen verspreid over 170 landen vertaal- en taalprojecten actief zijn? Hoeveel mensen zijn daar wel niet bij betrokken! Jullie vanuit Nederland maken daar ook deel van uit. Onze hartelijke dank!

Graag brengen we dit keer het Kabiye-project in Togo onder jullie aandacht. Er gebeuren hier mooie dingen. Maar er is ook dringend gebed nodig. Hieronder vindt u een aantal aandachtspunten en gebedsonderwerpen.

Wat onszelf betreft: eind mei hopen we samen naar Ierland te vliegen. Hans heeft daar vergaderingen met de andere vertaalconsulenten die in Fransprekend Afrika werken. Diet gaat mee om te zien of een korte vlucht te doen is voor haar na haar hersenkneuzing. Het is een soort "testvlucht". Mocht dit goed gaan dan hebben we hoop dat Diet in het najaar mee kan naar Togo als we daar weer enkele maanden heen willen.

Deze zomer reist Hans (DV) nog naar Congo. Meer daarover in een volgende brief.

Voor nu een hartelijke groet en Gods zegen gewenst,

Hans en Diet

KABIYE-VERTAALPROJECT TOGO

OM TE DANKEN:

- 71% van het Oude Testament is nu nagekeken. We waren verheugd te horen van Dadja dat ook zij de eindstreep zien naderen en er de vaart in willen houden. Ze hebben zich tot doel gesteld de tekst van het hele Oude Testament binnen twee jaar vertaald en goedgekeurd te hebben. Dank God met ons voor hun moed en visie, zelfs na zoveel jaren hard werken!
- Een rooms-katholiek vertaalteam is pas begonnen aan de Deuterocanonieke boeken. Als het gaat zoals we hopen kunnen zij deze boeken ook met twee jaar vertaald hebben. Op deze manier zouden dan op hetzelfde moment de protestantse en rooms-katholieke versie van de gehele Kabiye-Bijbel uit kunnen komen.
- Het bestuur van de lokale vertaalorganisatie organiseerde een "concours de musique". Twee dagen lang kwamen er koren en zangers hun talenten voordragen. Allemaal muziek in het Kabiye, voor een groot deel verzen uit de Bijbel op muziek gezet op melodieën die passen bij hun cultuur. Mede dankzij jullie financiële steun konden we dit mogelijk maken. Hartelijk dank!
- De derde druk van het Nieuwe Testament in het Kabiye die vorig jaar uitkwam (door een gift uit Nederland) wordt goed verkocht. Reden tot dankbaarheid!

OM TE BIDDEN:

- Dadja tobt al langer met zijn gezondheid. Het blijkt suikerziekte te zijn.
- Tchamie, de tweede vertaler, brak onlangs zijn voet bij een verkeersongeluk.
- Naast het vertaalwerk hebben deze vertalers ook veel verantwoordelijkheden in hun eigen kerken. Dit betekent een werkweek op het vertaalkantoor in Kara maar ook drukke avonden en zondagen als ze in hun eigen kerken voorgaan.
- We hopen in het najaar voor enkele maanden naar Togo te gaan. Hans hoopt dan een verdere 7% van het Oude Testament te gaan nakijken. Wilt u bidden dat Diet mee zal kunnen zodat we voor langere tijd in Togo kunnen zijn?



De drie Kabiye-vertalers, van links naar rechts: Dadja, Isaac en Tchamie.

Foto rechts: Dadja en Rebekka met een van de kinderen.

Hans en Diet zijn uitgezonden via Wycliffe Bijbelvertalers.

Ze zijn afhankelijk van giften die welkom zijn op:

IBAN NL44 RABO 0145288676

T.n.v. Wycliffe Bijbelvertalers Driebergen

Gift Hans en Diet Hoddenbagh

Thuisfrontcommissie

Adriaan Westerveld: voorzitter, praktische zaken

Leontine Elbers: nieuwsbrieven en updates

Ineke Baksteen: algemene ondersteuning

Adreswijzigingen:

Leontine Elbers

Zwanenvliet 7

2959CC STREEFKERK

E-mail: leon10@elbers-savert.nl

Copyright © 2019 Hans en Diet, All rights reserved.

U ontvangt dit bericht omdat u zich hiervoor hebt opgegeven.

Ons postadres is:

Hans en Diet

Meindert Hobbemastraat 85

1318 PB, ALMERE

Netherlands